

Az üzemeltető számára

Üzemeltetési útmutató



ecoCOMPACT,
auroCOMPACT

VSC ..1/4, VSC D ..1/4

HU

Kiadó/gyártó
Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

Tartalom

1	Biztonság	3	6	Kiegészítő funkciók	17
1.1	Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések	3	6.1	Funkciók a menüben	17
1.2	Általános biztonsági utasítások	3	6.2	Nyelv beállítása	17
1.3	Rendeltetésszerű használat	7	7	Ápolás és karbantartás	18
2	Megjegyzések a dokumentációhoz	9	7.1	Karbantartási szerződés kötése	18
2.1	Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat	9	7.2	A termék ápolása	18
2.2	A dokumentumok megőrzése	9	7.3	A kondenzvíz elvezető vezeték és a lefolyótölcsér ellenőrzése	18
2.3	Az útmutató érvényessége	9	8	Üzemen kívül helyezés	18
3	A termék leírása	9	8.1	A termék végleges üzemen kívül helyezése	18
3.1	CE-jelölés	9	9	Újrahasznosítás és ártalmatlanítás	18
3.2	Sorozatszám	9	9.1	A csomagolás ártalmatlanítása	18
3.3	Az első ajtó kinyitása	9	9.2	A termék és tartozékainak ártalmatlanítása	18
3.4	A készülék felépítése	10	10	Garancia és vevőszolgálat	18
3.5	A kezelőelemek áttekintése	10	10.1	Garancia	18
3.6	A kijelző leírása	10	10.2	Vevőszolgálat	18
3.7	A gombok funkcióinak leírása	11	Melléklet	19	
3.8	Kezelési szintek	12	A	A menüszerkezet áttekintése	19
4	Működés	12	B	Hibák felismerése és elhárítása	20
4.1	Követelmények a telepítés helyén	12	C	Rövid üzemeltetési útmutató	21
4.2	A termék üzembe helyezése	12	Címszójegyzék	22	
4.3	Előremenő fűtővíz-hőmérséklet beállítása	14			
4.4	A melegvíz készítés beállítása	15			
4.5	A termék funkcióinak lekapcsolása	15			
4.6	A fűtési rendszer védelme a fagytól	15			
4.7	Karbantartási igényjelzések leolvasása	16			
5	Zavarelhárítás	16			
5.1	Hibaüzenetek leolvasása	16			
5.2	Hiba felismerése és elhárítása	16			
5.3	Gyújtási hiba elhárítása	16			

1 Biztonság

1.1 Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása az alábbiak szerint figyelmeztető ábrákkal és jelzőszavakkal a lehetséges veszély súlyossága szerint történik:

Figyelmeztető jelzések és jelzőszavak



Veszély!

Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye



Veszély!

Áramütés miatti életveszély



Figyelmeztetés!

Könnyebb személyi sérülés veszélye



Vigyázat!

Anyagi és környezeti károk kockázata

1.2 Általános biztonsági utasítások

1.2.1 A telepítést csak szakember végezze

A termék telepítését, ellenőrzését, karbantartását és javítását, valamint a gázbeállításokat

csak erre feljogosított szakemberek végezhetik el.

1.2.2 Hibás kezelés miatti veszély

A termék hibás kezelése miatt előre nem látható veszélyes helyzetek alakulhatnak ki.

- ▶ Gondosan olvassa át ezt az útmutatót.
- ▶ Minden, a termék kezelése közben végzett tevékenység-nél vegye figyelembe az általános biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.
- ▶ A termék kezelése közben vegye figyelembe az összes érvényes előírást.

1.2.3 A szivárgó gáz életveszélyt jelent

Ha az épületben gázszag érezhető:

- ▶ Kerülje el, hogy a helyiségben gázszag keletkezessen.
- ▶ Nyissa ki az ajtókat és ablakokat és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kerülje nyílt láng (pl. öngyújtó, gyufa) használatát.
- ▶ Tilos a dohányzás.
- ▶ Ne használjon villamos kapcsolót, hálózati csatlakozódugót, csengőt, telefont és egyéb hangszórós kaputelefont az épületben.

1 Biztonság

- ▶ Zárja el a gázóra gázcsapját vagy a központi gázlezáró csapot.
- ▶ Ha lehetséges, csatlakoztasson gázlezáró csapot a termékre.
- ▶ Kopogással vagy hangos szóval figyelmeztesse a házlakóit.
- ▶ Haladéktalanul hagyja el az épületet és akadályozza meg, hogy mások bemenjenek.
- ▶ Amint kijutott az épületből, értesítse a tűzoltókat és a rendőrséget.
- ▶ Értesítse a gázszolgáltató vállalat ügyeletét egy, az épületen kívül elhelyezett telefonkészülékről.

1.2.4 Ledugult vagy tömörtelen égéstermék-elvezetés miatti életveszély

A telepítéskor elkövetett hibák és a szereléskor bekövetkező sérülések, a nem megfelelő telepítési hely vagy az ehhez hasonló körülmények esetén a készülékből égéstermék szivároghat, amely mérgezést okozhat.

- ▶ Az égéstermék elvezető rendszeren tilos módosításokat végezni.

Ha az épületben égéstermék szag érezhető:

- ▶ Nyisson ki minden hozzáférhető ajtót és ablakot, és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kapcsolja ki a terméket.
- ▶ Lépjen kapcsolatba egy szakszervizzel.

1.2.5 Életveszély a termék leszerelt elülső burkolattal történő üzemeltetése miatt

Ha a terméken tömítetlenségek vannak, az égéstermékek kijuthatnak és mérgezéseket okozhatnak.

- ▶ A terméket kizárólag zárt elülső burkolattal szabad üzemeltetni.

1.2.6 A robbanékony és lobbanékony anyagok életveszélyt jelentenek

- ▶ Ne használjon, és ne tároljon a termék felállítási helyén robbanékony vagy lobbanékony anyagokat (pl. benzint, papírt, festéket).

1.2.7 Életveszély hiányzó biztonsági berendezések miatt

A hiányzó biztonsági berendezések (pl. biztonsági szelep, tágulási tartály) életveszélyes forrázásokhoz és egyéb sérülésekhez vezethetnek, pl. robbanások miatt.

- ▶ Kérje ki egy szakember tanácsát a biztonsági berendezések működésével és elhelyezésével kapcsolatban.

1.2.8 Használati melegvíz okozta forrázásveszély

A melegvíz elvételi helyeken 60 °C fölötti melegvíz-hőmérséklet esetén forrázásveszély áll fenn. Gyerekek és idős emberek számára az alacsonyabb hőmérséklet is veszélyt jelenthet.

- ▶ Válassza meg úgy a hőmérsékletet, hogy az ne legyen veszélyes senki számára.

1.2.9 Forrázás veszélye a melegvíz miatt

A melegvíz-vételezési helyeken fennáll a forrázás veszélye, ha a melegvíz hőmérséklete nagyobb, mint 60 °C. Kisgyermek és idős emberek már alacsonyabb hőmérsékletek esetén is veszélyeztetettek.

- ▶ Válasszon megfelelő kívánt hőmérsékletet.

1.2.10 Módosítások a termék környezetében

A termék környezetének módosítása miatt a használó vagy harmadik személyek testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a

termék, vagy más anyagi javak is károsodhatnak.

- ▶ Soha ne helyezze üzemén kívül a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne manipulálja a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne rongálja meg és ne távolítsa el a részegységek plombáit. A plombázott részegységeket csak feljogosított szakember és a gyári vevőszolgálat jogosult módosítani.
- ▶ Ne végezzen módosításokat:
 - a készüléken
 - a gáz- és vízellátó vezetéken, az égést tápláló levegő vezetéken, az áramellátáson
 - a teljes égéstermék elvezető rendszeren
 - a teljes kondenzvíz-elvezető rendszeren
 - a biztonsági szelepen
 - a lefolyó vezetékeken
 - azokon az építmény adottságokon, amelyek befolyásolhatják a termék üzembiztonságát

1.2.11 Fagykárak a helyiség nem megfelelő hőmérséklete miatt

Ha az egyes helyiségek hőmérsékletét túl alacsonyra állítják, a fűtési rendszer egységeiben fagykárokat okozhat.

1 Biztonság

- ▶ Feltétlenül vegye figyelembe a Fagyvédelemmel kapcsolatos utasításokat (→ Oldal: 15).

1.2.12 Fagykárak áramszünet miatt

Az áramellátás kiesése miatt a fűtési rendszer egyes részegységeit a fagy tönkretelheti.

- ▶ Ha biztosítani akarja a termék üzemképességét áramszünet esetén is, kérje ki egy szakember tanácsát a tartalék áramforrás telepítésével kapcsolatban.

1.2.13 Fagykár a termék lekapcsolása miatt

Ha a fagyvédelmi berendezések nem működnek, a termék károsodhat. A termék fagyvédelmi berendezései csak akkor működnek, ha a termék csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz és be van kapcsolva.

- ▶ Ne válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
- ▶ A ki-/bekapcsoló gombot hagyja „Be” állásban.
- ▶ Hagyja nyitva a gáz elzáró csapját.

1.2.14 Korrózió okozta károsodás a helyiség levegőjének vagy az égési levegő vegyi szennyezettsége miatt

A spray-k, klórtartalmú tisztítószeresek, festékek, ragasztók, ammóniavegyületek, porok és hasonló kedvezőtlen körülmények esetén a termék, ill. a levegő-/égéstermék elvezető korrózióját okozhatják.

- ▶ Ne használjon és ne tároljon spray-ket, oldószereket, klórtartalmú tisztítószereket, festékeket, ragasztókat és hasonlókat a termék környezetében.
- ▶ Ha a terméket ipari környezetben szeretné üzemeltetni, pl. fodrászszalonokban, fényszűrő- vagy asztalosműhelyekben vagy tisztítóüzemekben, akkor egy olyan különálló helyiségben kell elhelyezni, ahol technológiailag nincsenek az égést tápláló levegőben vegyi anyagok.

1.2.15 Sérülésveszély és anyagi kár kockázata szakszerűtlen vagy el nem végzett karbantartás és javítás miatt

- ▶ Soha ne kísérelje meg saját maga elvégezni a termék karbantartását vagy javítását.
- ▶ Az üzemzavarokat és károkat mindig haladéktalanul javíttassa ki egy szakemberrel.
- ▶ Tartsa be az előírt karbantartási időket.

1.3 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, testi, érzékszervi vagy mentális hátrányokkal élő személyek, megfelelő tapasztalattal vagy előzetes ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, feltéve, hogy a készülék biztonságos üzemeltetését és az azzal kapcsolatos veszélyeket ismerik. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és gon-

dozását gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett végezhetik.

A termék arra készült, hogy zárt melegvízes központi fűtés rendszerekben és használati melegvizet előállító rendszerekben hőtermelőként szolgáljon.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék és a rendszer további komponenseinek üzemeltetési, telepítési és karbantartási útmutatóinak figyelembe vétele
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

A termék járművekben, pl. mobilházakban vagy lakókocsikban való használata nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Nem minősülnek járműnek azok az egységek, amelyeket tartósan és helyhez kötötten tele-

1 Biztonság

pítenek és nincsenek kerekeik
(ún. helyhez kötött telepítés).

2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési útmutatót.

2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ További használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot.

2.3 Az útmutató érvényessége

Ez az útmutató kizárólag az alábbi készülékekre érvényes:

A készülék cikkszama az adattáblán található.

3 A termék leírása

3.1 CE-jelölés



A CE-jelölés azt dokumentálja, hogy az adattábla szerinti készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

3.2 Sorozatszám

A sorozatszám egy tábla mögött, a felhasználói interfész alatt található. Az adattáblán is fel van tüntetve.

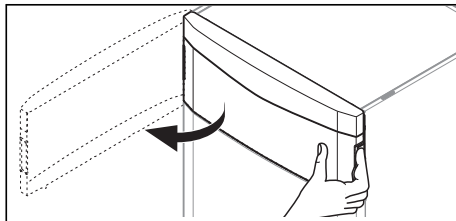


Tudnivaló

A szériaszám megjeleníthető a termék kijelzőjén is (lásd az üzemeltetési útmutatót).

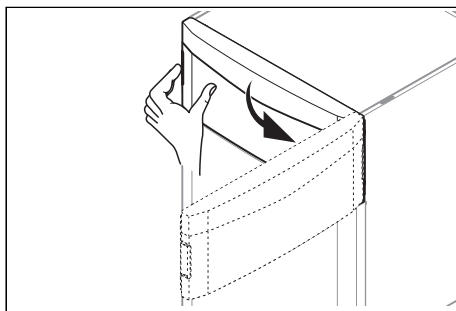
3.3 Az elülső ajtó kinyitása

Elülső fedél nyitása jobb oldalról



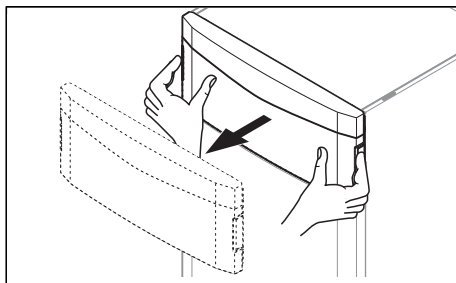
1. Nyissa az elülső fedelet a jobb oldalról úgy, hogy a kezével az ábrán látható módon maga felé húzza a fedelet.

Elülső fedél nyitása bal oldalról



2. Nyissa az elülső fedelet a bal oldalról úgy, hogy a kezével az ábrán látható módon maga felé húzza a fedelet.

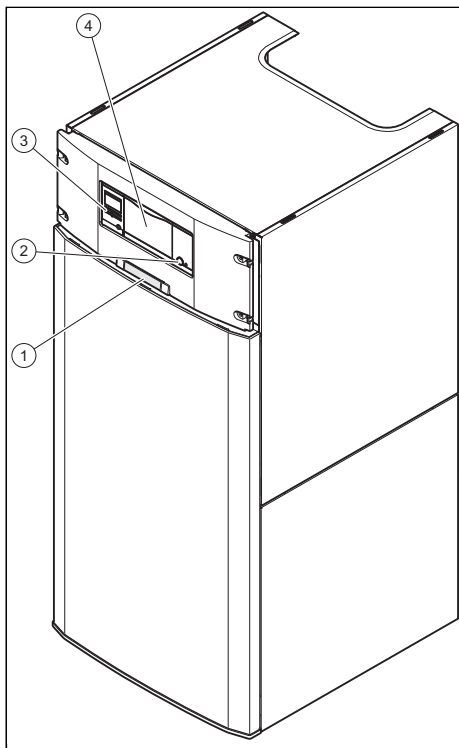
Az elülső fedél leszerelése



3. Az elülső fedél leszereléséhez helyezze mindkét kezét az ábrán látható módon a fedélre, és húzza maga felé az elülső fedelet.

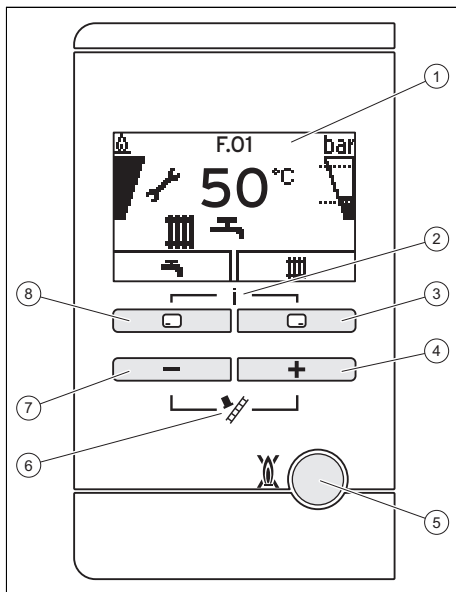
3 A termék leírása

3.4 A készülék felépítése



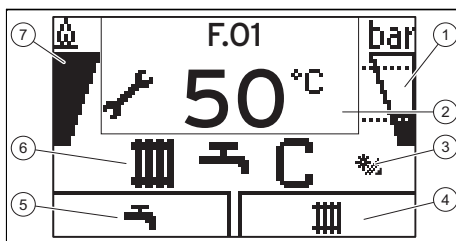
- 1 Tábla, hátoldalán a szériaszámmal együtt
- 2 Ki-/bekapcsoló gomb
- 3 Kezelőelemek
- 4 Beszerelési hely az opcionális szabályozó számára

3.5 A kezelőelemek áttekintése



- 1 Képernyő
- 2 Hozzáférés a kiegészítő információk menühöz
- 3 Jobb oldali választógomb
- 4 Gomb +
- 5 Hibatörő gomb
- 6 Kéményseprő üzemmód (kéményseprőknek)
- 7 Gomb -
- 8 Bal oldali választógomb







3.6 A kijelző leírása








- 1 A fűtési rendszer víznyomása
- 2 Az előremenő fűtővíz aktuális hőmérséklete, kiegészítő információk
- 3 Szolárfunkció a jobb oldali választógomb aktuális funkciója

- 5 A bal oldali választógomb aktuális funkciója
 6 Aktív üzemállapot
 7 Az égőre vonatkozó információk



Ha egy percen át nem hoz működésbe egyetlen gombot sem, a világítás kialszik.


Szim-bólum	Jelentés	Magyarázat
	Az égő megfelelően üzemel	Égő BE
	Pillanatnyi égő modulációs fok	
	A fűtési rendszer aktuális nyomása A szagatott vonalak jelzik a megengedett tartományt.	<ul style="list-style-type: none"> folyamatosan látható: rendszernyomás a megengedett tartományban. villog: a rendszer nyomása kívül esik a megengedett tartományon.
	Fűtési üzem aktív	<ul style="list-style-type: none"> folyamatosan látható: fűtési üzem hőigény villog: az égő fűtési üzemben működik
	Aktív használati melegvíz-készítés	<ul style="list-style-type: none"> folyamatosan látszik: csapolás üzem, mielőtt az égő bekapcsol villog: az égő használati melegvíz-készítésben üzemel
	Komfortüzem aktív	<ul style="list-style-type: none"> folyamatosan be: komfortüzem aktív villog: komfortüzem aktív, égő üzemel

Szim-bólum	Jelentés	Magyarázat
	Karbantartás szükséges	Információ a karbantartási igényjelzéshez az „Élő monitoringban”.
	Nyári üzemmód aktív	A fűtési üzem kikapcsolva
	Égőtöltési idő aktív	A gyakori ki- és bekapcsolás elkerülése érdekében (növeli a termék élettartamát).
	Hiba a termékben	Az alap kijelzés helyén jelenik meg, adott esetben magyarázó szöveg.
	Szolárszivattyú aktív	Villog, ha működik a szolárszivattyú.

3.7 A gombok funkcióinak leírása

A két választógombnak ún. Softkey funkciója van, azaz a gomb által működtetett funkció változhat.

Ha pl. az „Alap kijelzőn” megnyomja a bal választógombot , akkor a  (melegvízhőmérséklet) aktuális funkcióról **Vissza** -ra.

Gomb	Jelentés
	<ul style="list-style-type: none"> A melegvízhőmérséklet beállítás Egy beállítási érték módosításának megszakítása vagy egy üzemmód aktiválása Egy magasabb választási szint előhívása a menüben

Gomb	Jelentés
	<ul style="list-style-type: none"> - A fűtés előremenő hőmérsékletének, a fűtési rendszer töltőnyomásának beállítása vagy a fűtési üzemmód aktiválása - Egy beállítási érték módosításának nyugtázása vagy egy üzemmód aktiválása - Egy alacsonyabb választási szint előhívása a menüben
+	- A kiegészítő funkciók előhívása
vagy	<ul style="list-style-type: none"> - Az egyes menübevitel közötti böngészés - A kiválasztott beállítási értéknek növelése vagy csökkentése

A beállítható értékek mindig villogva jelennek meg.

Egy érték módosítását mindig jóvá kell hagyni. A rendszer csak ezután tárolja el a beállítást. A gombbal bármikor megszakíthat egy folyamatot. Ha 15 másodpercnél hosszabb ideig nem működteti egyik gombot sem, a kijelző visszaáll az alaphelyzetre.

3.8 Kezelési szintek

A terméknek két kezelési szintje van.

- Kezelési szint az üzemeltető számára. Hozzáférést kínál a legfontosabb információkhoz és beállítási lehetőségekhez, amelyek nem igényelnek különösebb előzetes ismereteket.
- Kezelési szint csak szakképzett szakemberek számára. Hozzáférési kóddal védett.

4 Működés

4.1 Követelmények a telepítés helyén

4.1.1 Szekrénybe történő telepítés

A termék szekrényben történő elhelyezése esetén a burkolatnak teljesítenie kell a kivitelezési előírásokat.

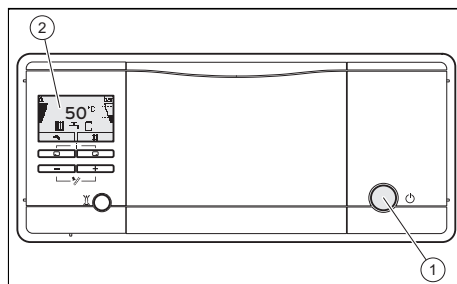
Amennyiben a terméket szekrényben szeretné elhelyezni, kérje ki a szakszerviz tanácsát. Semmi esetre se készítse el önmaga a termék külső burkolatát.

4.2 A termék üzembe helyezése

4.2.1 Az elzáró berendezések kinyitása

1. A készüléket beszerelő szakember meg tudja Önnek mutatni, hogy az elzárószervezetek hol találhatóak és miként működnek.
2. Nyissa ki ütközésig a gáz elzárócsapját.
3. Adott esetben ellenőrizze, hogy a fűtési rendszer előremenő és visszatérő vezetékének karbantartó csapjai nyitva vannak.
4. Nyissa meg a hidegvíz-elzáró csapot. Ugyancsak meg lehet nyitni egy melegvízcsapot annak ellenőrzésére, hogy ténylegesen kifolyik-e a víz.

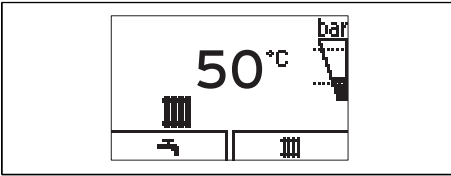
4.2.2 A termék bekapcsolása



- Nyomja meg a be/ki gombot (1).

- ◁ Ha a készülék be van kapcsolva, a kijelzőn (2) megjelenik az „Alapkijelzés”.


4.2.3 Alapkijelzés



A kijelző alaphelyzetben a termék aktuális állapotát mutatja. Ha megnyom egy választógombot, a kijelzőn megjelenik az aktivált funkció.

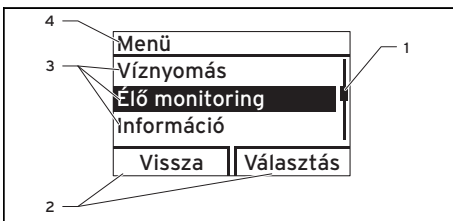
Az, hogy milyen funkciók állnak rendelkezésre, attól függ, hogy a termékhez csatlakozik-e szabályozó.

A kijelző visszavált alaphelyzetre, ha Ön:

- Nyomja meg a  gombot, így kilép a választási szintből.
- 15 percnél hosszabb ideig nem nyom meg egyetlen gombot sem.

Ha a rendszer hibaüzenetet küld, a kijelző az alaphelyzet helyett a hibaüzenetet mutatja.

4.2.4 A menü felépítése



- | | |
|--|---|
| <p>1 Görgetősáv (csak akkor látható, ha több listaelem van, mint amit a kijelzőn egyszerre meg lehet jeleníteni)</p> | <p>2 a jobb és a bal oldali választógomb aktuális funkciója (Softkey funkció)</p> <p>3 a választási szint listaelemei</p> <p>4 A szint neve</p> |
|--|---|

A gördítésáv (1) csak akkor látható, ha több listaelem van, mint amit a kijelzőn egyszerre meg lehet jeleníteni.

A menüszerkezet áttekintése a Mellékletben található.

4.2.5 A fűtési rendszer aktuális nyomásának ellenőrzése



Tudnivaló

A termék nyomásmérővel és digitális nyomásérzékelővel van felszerelve, hogy elkerülhető legyen a rendszer túl kevés vízmennyiséggel történő üzemeltetése, valamint megelőzhető legyenek az abból származó lehetséges károk.


A fűtési rendszer kifogástalan üzemeltetésének biztosítása érdekében a töltőnyomásnak hideg állapotban 0,1 MPa és 0,2 MPa (1,0 bar és 2,0 bar) között kell lennie. Ennek megfelelően az oszlopdiagram két szaggatott vonala között kell lennie.

Ha a fűtési rendszer statikus magassága több emeletből áll, akkor szükség lehet a rendszernyomás emelésére. Ezzel kapcsolatban kérje ki a fűtészszereelő szakember tanácsát.

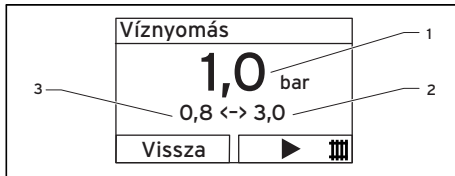


Tudnivaló

Ha a rendszer nyomása 0,08 MPa (0,8 bar) alatt van, a kijelzőn az aktuális rendszernyomás és a vonalas kijelző is villog.

Ezen kívül kb. egy perc után megjelenik a  szimbólum.

Ha a rendszer nyomása 0,05 MPa (0,5 bar) alá csökken, akkor a termék lekapcsol. A kijelzőn felváltva az **F.22** hibaüzenet és az aktuális rendszernyomás jelenik meg.



- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1 Aktuális rendszer-nyomás | 3 Minimális rendszernyomás |
| 2 Maximális rendszernyomás | |

- Nyomja meg kétszer a gombot.
 - ◁ A kijelzőn az aktuális (1), valamint a minimális (3) és maximális (2) rendszernyomás értékei jelennek meg.
- Ha a rendszernyomás alacsony, töltsön vizet a rendszerbe.
 - ◁ Ha a rendszerbe elegendő vizet töltött, a kijelzés automatikusan kialszik 20 másodperc után.
- Ha a rendszernyomás gyakran lecsökken, meg kell keresni, majd el kell hátrítani a fűtési vízvesztés okát. Ezzel kapcsolatban forduljon fűtészszereelő szakemberhez.

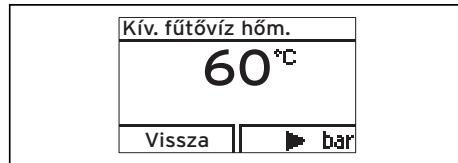
4.3 Előremenő fűtővíz-hőmérséklet beállítása

4.3.1 Az előremenő fűtővíz-hőmérséklet beállítása (csatlakoztatott szabályozó nélkül)



Tudnivaló

Ha a termékhez nem csatlakozik külső vagy belső szabályozó, akkor az előremenő fűtővíz-hőmérsékletet az alábbiak szerint kell beállítani.



- Nyomja meg a gombot.
 - ◁ A kijelzőn a kívánt előremenő fűtővíz-hőmérséklet jelenik meg.
- Módosítsa a fűtés előremenő hőmérsékletet a vagy gombokkal.
- Hagyja jóvá a módosítást a **(Rendben)** gombbal.



Tudnivaló

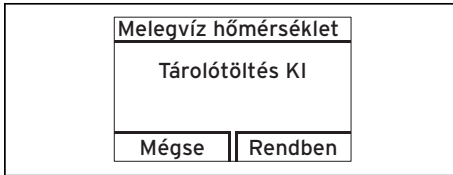
Előfordulhat, hogy a beüzemelés végző szakember előzetesen már beállította a maximális hőmérsékletet.



4.3.2 Az előremenő fűtővíz-hőmérséklet beállítása (csatlakoztatott szabályozóval)

- ▶ Amennyiben készüléke időjáráskövető szabályozóval vagy szobatermosztáttal rendelkezik, akkor a maximumra állítsa a készüléken az előremenő fűtővíz hőmérsékletet, lásd fűtés előremenő hőmérséklet beállítása (csatlakoztatott szabályzó nélkül) (→ Oldal: 14).
 - ◁ A fűtés tényleges előremenő hőmérsékletét ilyenkor a szabályozó automatikusan állítja be.

4.4 A melegvíz készítés beállítása

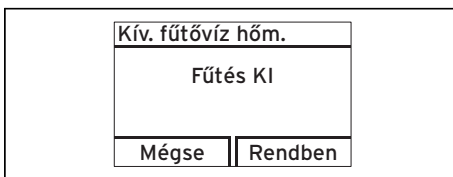
4.4.1 A melegvízkészítés kikapcsolása






1. A tároló töltésének kikapcsolásához úgy, hogy egyidejűleg a fűtési üzemmód aktív marad, nyomja meg a  gombot.
 - ◁ A beállított melegvíz-hőmérséklet villog a kijelzőn.
2. Használja a , a melegvíz-hőmérsékletnek a **Melegvíz KI**-re állításához.
3. Hagyja jóvá a módosítást a **(Rendben)** gombbal.
 - ◁ Ekkor a tároló töltése ki van kapcsolva. Csak a tároló fagyvédelmi funkciója aktív továbbra is.

4.5 A termék funkcióinak lekapcsolása

4.5.1 A fűtési üzem kikapcsolása (nyári üzemmód)



1. Nyáron a fűtési üzem kikapcsolásához, de a használati melegvíz készítés további üzemeltetéséhez nyomja meg a  gombot.
 - ◁ A kijelzőn az előremenő fűtővíz hőmérsékletének értéke jelenik meg.
2. Állítsa a fűtés előremenő hőmérsékletet a  gombbal **Fűtés KI** helyzetbe.
3. Hagyja jóvá a módosítást a **(Rendben)** gombbal.

- ◁ A fűtési üzem kikapcsolva. A kijelzőn megjelenik a  szimbólum.

4.5.2 A termék átmeneti üzemen kívül helyezése

4.6 A fűtési rendszer védelme a fagytól

4.6.1 Fagyvédelmi funkció



Vigyázat!

Anyagi károk kockázata fagy miatt!

A fagyvédelmi funkcióval nem lehet a teljes fűtési rendszert átkevertetni, ezért fennáll a fűtési rendszer egyes részeinek elfagyása és károsodása.

- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a fűtési rendszer távolléte alatt fagyos időben is üzemben maradjon és minden helyiség megfelelően temperált legyen.



Tudnivaló

Amennyiben telepítve van a szabályozó, a terméket a szabályozóval kell be- és kikapcsolni, hogy aktív maradjanak a fagyvédelmi funkciók.

A termék bekapcsol, ha a fűtés előremenő vízhőmérséklete 5 C alá csökken: a készülék ilyenkor a fűtési és a használati vizet is (ha van) kb. 30 C-ra fűti fel.


4.6.2 A fűtési rendszer leürítése

Ha a fűtést nagyon hosszú időre kapcsolják ki, a fagyvédelem egy másik lehetséges módszere a fűtési rendszer és a termék teljes leürítése.

- ▶ Ezzel kapcsolatban forduljon szakemberhez.

5 Zavarelhárítás

4.7 Karbantartási igényjelzések leolvasása

Ha a kijelzőn megjelenik a  szimbólum, akkor a termék karbantartására van szükség.

- ▶ Ezzel kapcsolatban forduljon szakemberhez.
 - ◁ A termék hiba módban van, de működik.
- ▶ Ha a fűtési rendszer nyomása villogva jelenik meg, azonnal pótolja a hiányzó vízmennyiséget.
- ▶ A karbantartás okával kapcsolatos további információk megjelenítéséhez hívja le az „Élő monitoring” (→ Oldal: 17) funkciót.

5 Zavarelhárítás

5.1 Hibaüzenetek leolvasása



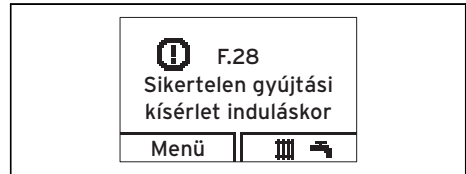
A hibaüzeneteknek elsőbbsége van minden egyéb kijelzéssel szemben és a kijelzőn az alapkijelzés helyén jelennek meg. Ha egyszerre több hiba is fellép, a kijelzőn két másodpercenként váltakozva jelennek meg a hibaüzenetek.

- ▶ Ha a termék hibaüzenetet küld, forduljon szakemberhez.
- ▶ A termék állapotával kapcsolatos további információk eléréséhez hívja le az „Élő monitoring” (→ Oldal: 17) funkciót.

5.2 Hiba felismerése és elhárítása

- ▶ Ha a termék üzemeltetése során esetleg problémák adódnak, akkor néhány pontot a táblázat segítségével önállóan is ellenőrizhet.
Hibák felismerése és elhárítása (→ Oldal: 20)
- ▶ Ha a termék a táblázat alapján elvégzett ellenőrzés ellenére sem működik megfelelően, akkor a probléma elhárításához forduljon szakemberhez.

5.3 Gyújtási hiba elhárítása



Ha az égő öt gyújtási kísérlet után sem kezd el égni, a termék nem indul el és reteszelt hibaállapotba lép. Ezt a kijelző az F.28 vagy F.29 hibakódok mutatják.

A termék csak akkor gyújt automatikusan ismét vissza, ha kézzel feloldották a hibát.

- ▶ Győződjön meg róla, hogy a gáz-elzárócsap nyitva van.
- ▶ A hiba feloldásához nyomja meg a hibatörlő gombot.
- ▶ Amennyiben a gyújtási hibát három hibatörlési kísérlet után sem sikerül megszüntetni, akkor forduljon szakemberhez.

6 Kiegészítő funkciók

6.1 Funkciók a menüben

6.1.1 A fűtési rendszer víznyomása

Menü → Víznyomás

A rendszer aktuális, valamint a megengedett minimális, illetve maximális nyomásértéke jeleníthető meg.

6.1.2 Élő monitoring (állapotkódok)

Menü → Élő monitoring

Az Élő monitoring segítségével megjeleníthető a termék aktuális állapota.

6.1.3 A szakember elérhetőségének adatai

Menü → Információ → Kontakt adatok

Ha telepítéskor a szakember bejegyezte a telefonszámát, azt itt lehet leolvasni.

6.1.4 Széria- és cikkszám

Menü → Információ → Szériaszám

Itt lehet a termék sorozatszámát leolvasni.

A cikkszámot a sorozatszám második sora tartalmazza.

6.1.5 Képernyő kontraszt beállítása

Menü → Információ → Képernyő kontraszt

Itt tudja a kontrasztot beállítani ahhoz, hogy a kijelző jól olvasható legyen.

6.1.6 Égőtöltés Reset (égőtöltési idő nullázás)

Menü → Égőtöltés Reset

Ezt a funkciót a szakemberek használják karbantartáskor.

6.1.7 Szakember szint lehívása



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye szakszerűtlen kezelés esetén!

A szakember szinten elvégzett szakszerűtlen beállítások anyagi károkhoz vezethetnek a fűtési rendszerben.

- ▶ Csak akkor használja a Szakember szintet, ha Ön tényleg szakember.

6.2 Nyelv beállítása

Ha egy másik nyelvet szeretne beállítani:

- ▶ Nyomja meg és **tartsa** nyomva a és gombot **egyidejűleg**.
- ▶ **Ezzel együtt** nyomja röviden meg a hibatörölő gombot.
- ▶ **Tartsa nyomva a** és gombokat, míg a kijelzőn megjelenik a nyelv beállítása.
- ▶ Válassza ki a kívánt nyelvet a vagy gombokkal.
- ▶ Hagyja jóvá a **(Rendben)** gombbal.
- ▶ Ha a megfelelő nyelv van beállítva, hagyja jóvá még egyszer a **(Rendben)** gombbal.



Tudnivaló

Ha véletlenül nem a megfelelő nyelvet állította be, a fent leírt módon ismét átállíthatja. Lappozzon addig a vagy gombokkal, míg megjelenik a helyes nyelv.

7 Ápolás és karbantartás

7 Ápolás és karbantartás

7.1 Karbantartási szerződés kötése

A termék tartós üzemképességének és üzembiztonságának, megbízhatóságának és hosszú élettartamának feltétele a szakember által elvégzett évenkénti ellenőrzés és kétévenkénti karbantartás.

A rendszeres karbantartás biztosítja az optimális hatásfokot és így a termék gazdaságos üzemeltetését.

Ajánljuk, hogy kössön karbantartási szerződést.

7.2 A termék ápolása



Vigyázat!

Nem megfelelő tisztítószer használatával kockáztatja a készülék károsodását!

- ▶ Ne használjon sprayt, súrolószereket, mosogatószereket, oldószer- vagy klórtartalmú tisztítószereket..

- ▶ A burkolatot egy kevés oldószermentes tisztítószerrel átitatott, nedves kendővel törölje le.

7.3 A kondenzvíz elvezető vezeték és a lefolyótölcsér ellenőrzése

1. Rendszeresen ellenőrizze a kondenzvíz elvezető vezetékét, illetve a lefolyótölcsért, hogy azokon belül nincs-e hiba, főleg szabad szemmel is jól látható dugulások.
2. Amennyiben hibát talál, akkor ennek megszüntetésével, illetve a dugulás elhárításával bizonnyal meg ezzel foglalkozó szakembert.

8 Üzemen kívül helyezés

8.1 A termék végleges üzemen kívül helyezése

- ▶ A termék végleges üzemen kívül helyezését bízza szakemberre.

9 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

9.1 A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás ártalmatlanítását bízza a terméket telepítő szakemberre.

9.2 A termék és tartozékainak ártalmatlanítása

- ▶ Mind a terméket, mind a tartozékokat tilos a háztartási hulladékok közé dobni.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a terméknek és annak tartozékainak ártalmatlanítása az előírásoknak megfelelően történik.
- ▶ Tartson be minden erre vonatkozó előírást.

10 Garancia és vevőszolgálat

10.1 Garancia

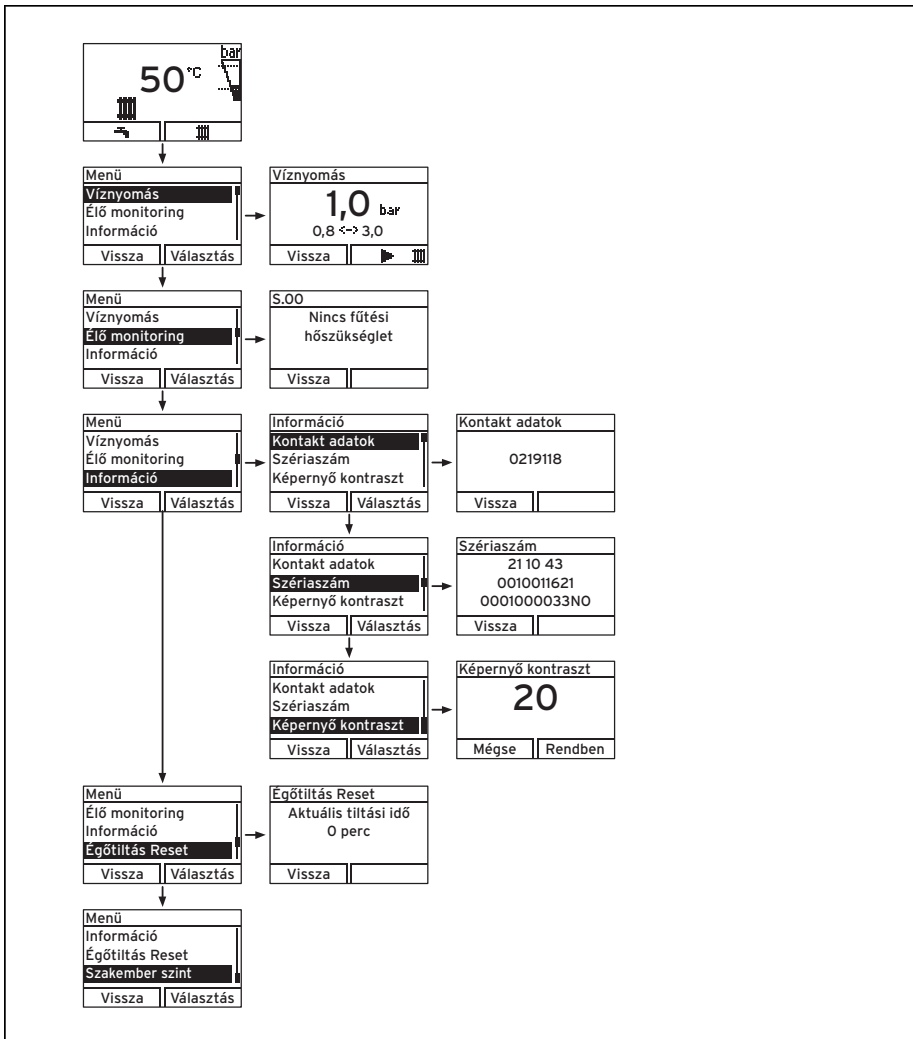
10.2 Vevőszolgálat

Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviselőjéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszerviz végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!

Melléklet

A A menüszerkezet áttekintése

*****BELSŐ*****30 Content proof- 19.02.2014 / 12:01:29- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\VC..._4IHUN\OI_HU_0020183529














B Hibák felismerése és elhárítása




Probléma	Lehetséges kiváltó ok	Intézkedés az elhárításhoz
Nincs melegvíz, a fűtés hideg marad; a termék nem kezd működni	Az épületoldali gáz-elzárócsap el van zárva	Nyissa ki az épületoldali gáz-elzárócsapot
	Az épületoldali áramellátás ki van kapcsolva	Kapcsolja be az épületoldali áramellátást
	A termék Be/Ki gombja ki van kapcsolva	Kapcsolja be a Be/Ki gombot a terméken
	A fűtés előremenő hőmérséklete túl alacsonyra van beállítva vagy a „Fűtés KI” beállítás és/vagy a használati melegvíz hőmérséklete túl alacsonyra van beállítva	Állítsa be a fűtés előremenő hőmérsékletét a kívánt értékre és/vagy állítsa be a használati melegvíz hőmérsékletét a kívánt hőmérsékletre
	Alacsony a fűtési rendszer nyomása	Töltsön vizet a fűtési rendszerbe
	Levegős a fűtési rendszer	Légtelenítse a fűtőtesteket Ha a probléma ismételten jelentkezik: forduljon szakemberhez
	Zavar a gyújtási folyamatnál	Nyomja meg a hibatörölő gombot Ha a probléma ismételten jelentkezik: forduljon szakemberhez
A melegvíz üzem megfelelően működik; a fűtés nem működik	A szabályozó nem indítja a fűtést	Ellenőrizze a szabályozó időprogramját, adott esetben korrigálja Ellenőrizze a helyiség hőmérsékletet és ha szükséges, korrigálja („Szabályozó üzemeltetési utasítás“)

C Rövid üzemeltetési útmutató

*****BELSŐ*****30 Content proof- 19.02.2014 / 12:01:29- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\VC ..._4HUN\OI_HU_0020183529

Fűtési üzem kikapcsolása (nyári üzem)

 50°C 	Kív. előremenő hőm. 50°C	Kív. előremenő hőm. Fűtés KI	 
 	Vissza  	Mégse  Rendben	 

- >  
- >  afűtés kikapcsolásáig
- > nyújtás (Ok)


Fűtési hőmérséklet beállítása (fűtési üzem bekapcsolás)

 50°C 	Kív. előremenő hőm. 50°C	Kív. előremenő hőm. 48°C
 	Vissza  	Mégse  Rendben










- >  
- >    hőmérsékletválasztáshoz
- > nyújtás (Ok)








A melegvíz hőmérsékletének beállítása

 50°C 	Melegvíz hőmérséklet 45°C	Melegvíz hőmérséklet 48°C
 	Vissza  	Mégse  Rendben

- >  
- >    hőmérsékletválasztáshoz
- > nyújtás (Ok)

Komfortüzem be-/kikapcsolás

 50°C 	Melegvíz hőmérséklet 45°C	Komfortüzem Komfort KI	Komfortüzem Komfort BE
 	Vissza  	Vissza  	Mégse  Rendben

- >  
- >   komfortüzemhez
- >    be- / kikapcsoláshoz
- > nyújtás (Ok)

Címszójegyzék

Címszójegyzék

A

A tároló töltése	15
Alapkijelzés	13

Á

Állapotkódok.....	17
Ápolás	18
Ártalmatlanítás Csomagolás	18

B

Berendezésnyomás.....	13
-----------------------	----

C

CE-jelölés	9
Cikkszám.....	9, 17

D

Dokumentumok	9
--------------------	---

E

Elzáró berendezések.....	15
--------------------------	----

É

Égéstermék szag.....	4
Égőtöltési idő	17
Élő monitoring	17

F

Fagy A fűtési rendszer védelme a fagytól ...	15
Fagyvédelmi funkció.....	15
Felállítási hely.....	4
Felülvizsgálat.....	3
Fűtés előremenő hőmérséklet.....	15
beállítás (csatlakoztatott szabályozó- val).....	14
beállítás (szabályozó nélkül)	14
Fűtési rendszer töltőnyomás	13
Fűtési üzem (kombi termék) kikapcsolás.....	15
Fűtőrendszer kiürítés.....	15

G

Gázszag	3
Gyújtási zavar.....	16

H

Hibaüzenet	16
------------------	----

J

Javítás	3, 7
---------------	------

K

Karbantartás.....	3, 7, 18
Karbantartási igényjelzés	16
Karbantartási szerződés.....	18
Képernyő kontraszt beállítás	17
Készülékállapot	17
Kezelőelemek	10
Kijelző.....	10, 13
kikapcsolás.....	15
Kondenzvíz elvezető vezeték ellenőrzése	18

L

Lefolyótölcser ellenőrzése	18
Leszerelt elülső burkolat.....	4

M

Melegvíz-hőmérséklet Forrázásveszély	5
Melegvízkészítés Kikapcsolás	15
Menü Felépítés.....	13

N

Nyári üzem	15
Nyelv beállítása	17

S

Szakember elérhetőségi adatai.....	17
Szériaszám.....	9–10, 17

T

Telepítés.....	3
Termék ápolás	18
ártalmatlanítása	18
bekapcsolás	12
kikapcsolás.....	15
végleges üzemen kívül helyezés.....	18
zavarelhárítás.....	16
Tisztítás	18
Töltőnyomás digitális kijelző	17

Ü

Üzemen kívül helyezés átmeneti.....	15
végleges	18

V

Vízhiány..... 13

Z

Zavarelhárítás 16

****BELSŐ****30 Content proof- 19.02.2014 / 12:01:29- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\VSC .._4HUNI\OI_HU_0020183529



0020183529_00 ■ 19.02.2014 – BELSŐ

Vaillant Saunier Duval Kft.

1117 Budapest ■ Hunyadi János út. 1.
Tel 1 464 78 00 ■ Telefax 1 464 78 01
vaillant@vaillant.hu ■ www.vaillant.hu

© Ezek az útmutatók, vagy ezek részei szerzői jogi védelem alatt állnak, és kizárólag a gyártó írásos beleegyezésével sokszorosíthatók, illetve terjeszthetők.

*****BELSŐ*****30 Content proof- 19.02.2014 / 12:01:28- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\VSC ...4\HUN\OL_HUJ_0020183529